

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Le solitaire

Carafa, Michele

Mayence, 1825

5. Duetto. Allegro

[urn:nbn:de:bsz:31-229833](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229833)

DUETTO, de l'opera LE SOLITAIRE
composé par M. Carafa.

55

Allegro 108 = ♩ .

arrangé pour le
PIANO - FORTE.

N^o 5

Piano-Forte.

Elodie. Solitaire.

O mon seul protec - teur viens ou - près d'E - lo - - die. Ah! ef - froi dans le
Freund, sich meinen Schmerz! dir vertran ich oh - ne Za - gen. Ach wie er - hebt das

Elodie.

coeur j'ac - cours j'ac - cours près d'E - lo - - die? Et de ta jeune a - - mi - -
Herz! wer soll - te sie zu kränken wa - gen? Du wirst mir Tröstung nicht versa - -
gen;

N^o 1970.

Mayence, chez B. Schott fils.

Pr 48 kr.
1 Fr. 75 C.

Soliti
 viens sou - la - ger le coeur. Je veux tou - te ma vi - è e - tre è - tre son pro - tec -
 komm und erleichtre mir das Herz. - Wer könnt ihr Schutz ver - sa - gen bei - ih - rem hit - tern

Viens ou pres d'E - lo - di - - e o mon seul pro - tec - teur et de ta jeune a -
 Dir vertrau ich ohne Za - gen; Freund, sieh mei - - nen Schmerz! du wirst mir Tröstung nicht ver -
 - teur? Je veux toute ma vi - e, e - tre son protec - teur tou - te ma
 Schmerz? Wer könnt ihr Schutz ver - sagen, bei ihrem hit - tern Schmerz, ihr Schutz ver -

- mi - e viens ras - su - rer le coeur viens ras - su - rer le coeur viens ras - su -
 - sa - gen, komm stärke mir das Herz, komm stärke mir das Herz, komm stärke
 vi - e e - tre son pro - tec - teur, e - tre son pro - tec - teur?
 - sa - gen, bei ihrem hit - tern Schmerz bei ihrem hit - tern Schmerz

-rer le coeur.
mir das Herz.

e - tre son pro - tec - teur
bei ihrem hit - tern Schmerz!

pour qui ces apprêts d'hyme - ne - e
Wem gilt das Fest in unsrer Nähe?

(Plus Animé.)

- tel.
- tar.

A Pal zo.
Mit Palzo.

A qui joints tu ta de - sti - né - e?
Mit wem knüpfst du das Band der E - he?

Pal - zo! ju - ste ciel?
O Gott! ist - das wahr?

Elodie.

Je suis tremblan - te, ah! quel ef - froi qui t'epou -
Mich fasst Entsetzen; ein banger Schauer! warum er -

Solo!

- van - - te ain - si pour moi Ame in - no - cen - te fremis d'ef - froi tout m'epou - van - - te i - ci pour
 - be - - best du für mich! Unschuld'ges Opfer, hüll dich in Trauer; denn ich er - be - - be nur für

Je suis trem - blante a quel ef - - froi, qui t'e - pou - vante ain - si pour moi qui t'e - pou -
 Mich fasst der Schreck; ein banger Schau'r! wa - rum er - be - best du für mich, wa - rum er -
 toi âme in - no - cen - te frè - mis d'ef - - froi frè -
 dich! Un - - schuld'ges O - pfer, hüll dich in Trau'r, hüll

- vante ain - si pour moi qui t'e - pou - vante ain - si pour moi qui t'e - pou - vante ain - si pour moi.
 - be - best du für mich, warum er - be - best du für mich, warum er - be - best du für mich!
 - mis d'ef - - froi tout m'e - pou - vante i - ci pour toi, tout m'e - pou - vante i - ci pour toi !E -
 dich in Trau'r; denn ich er - be - be nur für dich, denn ich er - be - be nur für dich! Ihm

Flod: *Solitt:*

-poux qu'on te des-ti-ne, l'E-poux, qu'on me des-ti-ne. Est un vil im-pos-
 kannst du dich ver-mählen, Ihn musste ich er-wählen. Er ist ein Bö-se-

Flod: *Solitt:* *Flod:*

-teur! Je sens fre-mir mon coeur. La plaintive in-nocence. La
 -wicht! Ich fühls mein Herz, es bricht! Es sieget das Ver-brechen. Es

Solitt: *Flod:* *Solitt:*

plaintive in-nocence. Pe-rit par ses for-faits. Pe-rit par ses for-faits. Du
 sieget das Ver-brechen. Die Unschuld un-terliegt. Die Unschuld un-terliegt. Der

00

Elod: ciel de sa ven-gence. Du ciel de sa ven-gence. *Solit:* Il at-tend les ar-
 Himmel wird es rächen. Der Himmel wird es rächen. Ich war-te sein Ge-

Elod: -rets. Il at-tend les ar-rets. Je suis trem-
 -richt. Har-re auf sein Gericht. In Schmerz und

Solit: -blante ah quel ef-froi, quelle é-pou-vante vient naitre en moi! Ame in-no-cente fremis d'ef-
 Klage flichs meine Tage, ein hanger Schan-er ergreiftet mich! Schuldloses Opfer hüll dich in

Je suis tremblante ah quel ef - froy quelle é - pou -
Welch bang - er Schau'r er - greifet mich, welch banger

- froy tout m'epou - van - - te i - ci pour toi, Ame in - - no - cen - - te fre -
Trauer; denn nur für dich - erhe - be ich! Schuld - lo - ses O - - pfer, für

- vante vient naitre en moi quelle é - pou - vante vient naitre en moi quelle é - pou - vante, vient naitre en
Schauer er - greifet mich, welch banger Schauer er - greifet mich, welch banger Schauer ergreifet

- mis d'ef - froy, tout m'e - pou - vante tout m'e - pou - vante i - ci pour
dich beb ich; hüll dich in Trauer, hüll dich in Trauer, für dich beb

fp

ff *p*

moi quelle é - pou - vante vient naitre en moi!
 mich, welch banger Schauer ergreifet mich!

toi, tout m'é - pou - vante i - ci pour toi
 ich, hull dich in Trauer, für dich heb ich!

et la co - le - re qui me guide, ne
 In meines Zornes heftigen To - sen, ent -

ff *p* *f* *ff*

Pressez avec le chant.

Ne peux de masquer le per - fi - de.
 Ent - larvest du nicht den Treu - losen.

peux demas - quer le per - fi - de.
 - lar - ve ich nicht den Treulo - sen.

Son impos - ture et ses for -
 Die unge - hen - re Prevel -

fp *fp*

Elud: *Solitz:*

- faits se - roit in - con - nus a ja - mais. Se - ront in - con - nus a ja - mais. Oui, je ne
 - that, die noch kein Mensch erfahren hat. Die noch kein Mensch erfahren hat. Ja, ich ver -

fp *fp* *p*

Elod: peut prouver son crime. Dis-moi dis moi quel est son crime. *Solit:* Non, non je de_viendrais sa vic
 -schweige sein Ver-brechen. Entdecke frey mir sein Ver-brechen. Nein, du wirst doch ein Raub die-sps

Ciel tu de viendrais sa vic-time
 Gott, wie? ich ein Raub dieses Frechen!
 Ciel, tu de viendrais sa vic-
 Gott, wie? du verschweigst sein Ver-

-time,
 Frechen.
 Oui, je deviendrais sa vic-ti-me!
 Ja, du wirst ein Raub dieses Frechen!

-ti-me!
 brechen! Ciel!
 Gott!

Oui, je de viendrais sa vic-ti-me!
 Ja, du bleibst ein Raub dieses Frechen!

64

Elodt: O mon seul protec_teur
Ach - te nicht meinen Schmerz;

Solit: aban - donne E - lo - die,
überlass mich meinem Leiden,
Ah! l'effroi dans le
Wie er - hebt das

Elodt: coeur j'accours, j'accours pres d'E - lo - di - e. N'ex - po - se point ta vie, — laisse moi mon mal - heur. Je
Herz! ja, ihr gewähr ich Schutz mit Freuden, Wag nicht dein theures Leben; lass mich lei - den al - lein. Ich

Solit:

Aban - don - - ne E - lo - die, — o mon
Meinem Jam - - mer Preissge - ge - hen, leuchtet

veux tou - te ma vi - e ê - tre, ê - tre son protec - teur, je veux — tou - te ma
wa - ge gern mein Leben, kann ich, kann ich ihr Schutz verleihn; ich wa - - ge gern mein

1970

seul — protec — teur, n'ex — po — se point ta vie — lais — se moi mon mal — heur.
 mir — kein Hoffnungschein, wag nicht dein theures Leben; lass mich lei — — den al — — lein.

vi — e, é — tre son protec — teur tou — te ma vie, é — tre son protec — teur, j'ac — —
 Leben, kann ich ihr Schutz verleihn, mein ganzes Leben, kann ich ihr Schutz verleihn. Ich

A — ban — don — — ne E — lo — di — e, a — ban — don — — ne E — lo — di — e, lais — se
 Meinem Jam — — mer Preiss gegeben, meinem Jam — — mer Preiss gege — ben, las — se

— cours — pres d'E — lo — di — — e, j'ac — cours — pres d'E — lo — di — — e je veux — — tou — te ma
 wer — — de nicht er — be — — ben, ich wer — — de nicht er — be — — ben, gern wa — — — ge ich mein

moi_lais_se_moi_mon_malheur_lais_se_moi_mon_malheur_mon_malheur_lais_se_moi_mon_mal
 mich_lass_mich_lei_den_allein_lass_mich_leiden_al_lein_mich_al_lein_lass_mich_lei_den_al_

vi_e_ê_tre_son_pro_tec_teur_ê_tre_son_pro_tec_teur
 Le_ben_kann_ich_ihr_Schutz_verleihn_kann_ich_ihr_Schutz_verleihn

heur_mon_malheur_lais_se_moi_mon_mal_heur_mon_mal_heur
 lein_mich_al_lein_lass_mich_leiden_al_lein_mich_al_lein

ê_tre_son_pro_tec_teur_ê_tre_son_pro_tec_teur
 kann_ich_ihr_Schutz_verleihn_kann_ich_ihr_Schutz_verleihn

1970 Fine